

APPENDICE B

Prépositions avec les noms géographiques

- I. Use **en** (*in, to*) and **de/d'** (*from*) before all singular feminine countries/provinces:

PAYS/PROVINCE (F.)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
l'Alsace (f.)	On visite l'Alsace.	On va en Alsace. On revient d' Alsace.
l'Égypte (f.)	On visite l'Égypte.	On va en Égypte. On revient d' Égypte.
la Roumanie	On visite la Roumanie.	On va en Roumanie. On revient de Roumanie.

- II. Use **en** and **de** before all continents (they are all feminine):

CONTINENT	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
l'Afrique (f.)	On visite l'Afrique.	On va en Afrique. On revient d' Afrique.
l'Asie (f.)	On visite l'Asie.	On va en Asie. On revient d' Asie.

- III. Use **en** and **de** before all singular masculine countries/provinces that begin with a vowel:

PAYS/PROVINCE (M.)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
l'Alberta (m.)	On visite l'Alberta.	On va en Alberta. On revient d' Alberta.
l'Iran (m.)	On visite l'Iran.	On va en Iran. On revient d' Iran.
Israël* (m.)	On visite Israël.	On va en Israël. On revient d' Israël.

* Note that **Israël** is never used with an article.

IV. Use **au** (*in, to*) and **du** (*from*) before all singular masculine countries/provinces:

PAYS/PROVINCE (M.)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
le Québec*	On visite le Québec.	On va au Québec. On revient du Québec.
le Sénégal	On visite le Sénégal.	On va au Sénégal. On revient du Sénégal.

* **Le Québec** refers to the province; **Québec** (without the definite article) refers to the city.

V. For cities (very few in number) that have a definite article, **à** and **de** contract with the article in the usual way:

VILLE	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
Le Caire	On visite Le Caire.	On va au Caire. On revient du Caire.
La Nouvelle-Orléans	On visite La Nouvelle-Orléans	On va à La Nouvelle-Orléans. On revient de La Nouvelle-Orléans.

Cities with a definite article: Le Caire, La Havane, Le Havre, Le Mans, La Nouvelle-Orléans, La Rochelle.

VI. Use **aux** (*in, to*) and **des** (*from*) before all places names that are plural, including islands:

PAYS/ÎLES (PL.)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
les Antilles (f.) (<i>Francophone Caribbean islands</i>)	On visite les Antilles.	On va aux Antilles. On revient des Antilles.
les États-Unis (m.)	On visite les États-Unis.	On va aux États-Unis. On revient des États-Unis.

VII. Use **à** (*in, to*) and **de/d'** (*from*) before islands that are not plural nouns:

ÎLE	ABSENCE DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
Cuba	On visite Cuba.	On va à Cuba. On revient de Cuba.
Hawaï	On visite Hawaï.	On va à Hawaï. On revient d' Hawaï.

Exceptions:

Hàïti (<i>m.</i>)	On visite Haïti.	On va en Haïti. On revient d' Haïti.
la Réunion	On visite la Réunion.	On va à la Réunion. On revient de la Réunion.

VIII. Use **à** and **de/d'** before cities:

VILLE	ABSENCE DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
Athènes	On visite Athènes.	On va à Athènes. On revient d' Athènes.
Québec (<i>the city</i>)	On visite Québec.	On va à Québec. On revient de Québec.

Exceptions: For cities that have a definite article, **à** and **de** contract with the article in the usual way. See Section V.

IX. The States

- A. Use **en** (*in, to*) and **de** (*from*) before the eight states that are feminine, **Californie / Caroline du Nord / Caroline du Sud / Floride / Géorgie / Louisiane / Pennsylvanie / Virginie / Virginie-Occidentale**:

ÉTAT (F)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
la Californie	On visite la Californie.	On va en Californie. On revient de Californie.

- B. Use **en** and **d'** before all masculine states that begin with a vowel. You may use also use **dans l'** in place of **en**:

ÉTAT (M., AVEC VOYELLE INITIALE)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
l'Arizona (<i>m.</i>)	On visite l'Arizona.	On va en Arizona. ou: On va dans l' Arizona. On revient d' Arizona.

C. Use **au** (*in, to*) and **du** (*from*) before all masculine states starting with a consonant. You may also use **dans le** (*in, to*) in place of **au**:

ÉTAT (M.)	EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI	EMPLOI DE PRÉPOSITIONS
le Colorado	On visite le Colorado.	On va au Colorado. <i>ou</i> : On va dans le Colorado. On revient du Colorado.

Exceptions:

1) Use **au** (and not **dans le**) before **Nouveau-Mexique** and **Texas**:

le Texas	On visite le Texas.	On va au Texas. On revient du Texas.
----------	---------------------	---

2) Use **dans l'état de** and **de l'état de** before the states of **New York** and **Washington**, so as to distinguish them clearly from the cities that go by the same name:

New York (<i>state</i>)	On visite l'état de New York.	On va dans l'état de New York. On revient de l'état de New York.
New York (<i>city</i>)	On visite New York.	On va à New York. On revient de New York.